

УДК 821.111-93
ББК 84(0)я43
И90

MOONLIGHT MAGIC

This collection copyright © Stripes Publishing, 2016
Stories copyright © Anna Wilson, Holly Webb, Michael Broad,
Julia Green, Jeanne Willis, Katy Cannon, Tracey Corderoy,
Liss Norton, Linda Chapman, Lucy Courtenay, 2016
Illustrations copyright © Alison Edgson, 2016
The right of Alison Edgson to be identified as the
illustrator of this work has been asserted by her in accordance
with the Copyright, Designs and Patents Act, 1988.

Иллюстрации на обложке *Элисон Эдгсон*

И90 **Истории** зимней луны : [сборник рассказов] /
[перевод с английского Д. Кузнецовой ; иллюстра-
ции Элисон Эдгсон]. — Москва : Эксмо, 2019. —
224 с. : ил.

ISBN 978-5-04-105571-4

Лучшие зарубежные авторы для детей подарили нам по звёздочке — своему рассказу!

Свой рассказ Анна Уилсон посвятила ночным животным, что делают темноту столь оживлённой и прекрасной! Шаловливый котёнок у Майкла Брода узнает, как найти именно того человека, который ему нужен, а Джулия Грин поведает про тюленью колыбельную. Самый маленький барашек у Джинн Уиллис окажется самым мудрым и убедительно докажет, что надо верить не словам, а делам, а пёс сыграет свою самую лучшую роль у Кейти Кэннон. Медведица в рассказе Трейси Кодерой научится преодолевать свой страх, а дракончик у Лисс Нортон вволю попутешествует, но всё же решит, что лучше всего дома, рядом с мамой и папой. Девочка и её пони у Линды Чапмен спасут любимую игрушку младшего брата — и ещё кое-кого, а Люси Котенай поведает о самом обыкновенном... чуде.

А уж если вы когда-нибудь мечтали встретить настоящего оленя в городе — то читайте рассказ Холли Вебб!

УДК 821.111-93
ББК 84(0)я43

ISBN 978-5-04-105571-4

© Кузнецова Д., перевод на русский язык,
2019

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

*Я боюсь
темноты*

Анна Уилсон





Солнце садилось в ясном, синем небе. Ночь обещала быть морозной. В лесной чаще просыпались зверушки: они потягивались и зевали, а затем, вспомнив, какое особенное время наступало, принимались оживлённо болтать. Сегодня была ночь подготовки к Рождеству! Все будут запасаться едой, красивыми шишками, бурыми листочками, веточками и ягодами, которыми они затем украсят свои норки.

В своём уютном маленьком домике, расположенном в дупле дере-

ва, мама-зайчиха была взволнована не менее остальных. По правде говоря, она была настолько взволнована, что не замечала, что её сын, Малыш, выглядел довольно расстроенным.

— Иди сюда, Малыш, дорогой, — позвала Ма, касаясь лапки Малыша. — Время рождественских сборов.

— Нет, — ответил Малыш и вернулся от маминого прикосновения.

Мама-зайчиха покачала головой и одним прыжком оказалась возле сына. Она ласково потянула его за ухо.

— Ты не можешь остаться дома один, — произнесла она.

— Я не выйду наружу. Там слишком холодно. И темно, — поёжился зайчонок.

— Глупости, — фыркнула Ма. — Ты уже большой мальчик. Все зайцы учатся добывать корм ночью. Пришло время и тебе учиться.

— Нет, — повторил Малыш.

Ма вздохнула:

— Ну хорошо. Но мне придётся найти кого-нибудь, кто бы мог за тобой присмотреть.

Малыш состроил гримасу:

— Я уже не маленький.

Ма наклонила голову:

— Конечно же нет. Но я уверена, что твой добрый друг Совёнок с удо-



Анна Уилсон

вольствием придёт к нам в гости. Как тебе идея?

Малыш улыбнулся.

— Хорошо, — согласился он.

Мама-зайчиха чмокнула его в носик.

— Вот и прекрасно, Малыш, — сказала она. — Немедленно позову к тебе Совёнка. Я отлучусь, ты и не заметишь. Жди меня с вкусными сюрпризами.

С этими словами мама-зайчиха поскокала к выходу из их уютной маленькой норки и, махнув хвостиком, скрылась в темноте.

Малыш подпрыгнул к двери.

— Поскорей, мам! — крикнул он в ночь.

Но ответом ему стало эхо его собственного голоса.

— Скорей-мам-скорей-мам!

Малыш моргнул.

— Не люблю темноту, — сказал он сам себе.

Темнота хмуро посмотрела на него в ответ.

— И по-моему, я ей тоже не нравлюсь, — добавил Малыш.

Зайчонок вернулся в свою уютную кроватку и пытался думать о чём-то тёплом и пушистом. Но в его голове вертелась лишь одна мысль: «Я не люблю темноту».

— У-У-У-У-У-У-У-УХ!

От этого страшного звука Малыш подпрыгнул.

— О-ой! — пискнул зайчонок и свернулся в самый маленький клубочек, какой только мог. Лапками он потянул ушки вниз, закрывая глаза, и попытался уснуть.

— У-У-У-У-У-У-У-У-У-УХ! — раздался звук снова.

В норку ворвались порыв холодного ветра и звук хлопающих крыльев. В дверном проходе возникла тёмная фигура.

Малыш вскочил с кровати и выставил передние лапки, готовый дать отпор.

— Тебе это не нужно, — прозвучал низкий тихий голос. — Это всего лишь я — Совёнок.

— О-от-т-куда мне знать, что это ты? — спросил Малыш. — Всё, что я вижу, так это страшную тёмную фигуру. И мне она не нравится!

Совёнок издал нетерпеливое «тю-уить-тю-уух!».

— О, — вымолвил Малыш. — Это ты.

В лесу никто не говорил «тю-уить-тю-уух», кроме Совёнка.

— Конечно, это я. Тебе не нужно бояться темноты, — сказал Совё-

нок. — Если ты выйдешь со мной наружу, то увидишь, что на самом деле там не так и темно.

Малыш пошевелил носиком.

— Я не хочу, — насупился он.

— Пойдём, — позвал Совёнок. —
Верь мне.

Он расправил свои широкие крылья и легонько подтолкнул дрожащего Малыша к выходу.

Оказавшись за пределами своей норки, Малыш испуганно огляделся. Длинные чёрные тени лежали на земле, а между деревьями маячили зловещие фигуры.

— Тут темно, как я и думал, — задрожал Малыш. — А ещё страшно.

Совёнок крепче обнял Малыша своим мягким крылом.

— Здесь нечего бояться, — произнёс он. — На самом деле многие звери любят ночь больше, чем

Анна Уилсон

день. Хочешь с ними познакомиться?

— Я не знаю. — Малыш не был уверен, что стоит верить Совёнку. Слишком тихо было кругом, чтобы кто-то бодрствовал. Но в лесу все знали, что Совёнок очень умный, может быть, ему стоило поверить...

— Ай! — Зайчонок подпрыгнул от неожиданности, когда что-то промель-



кнуло прямо перед его носом, задев мордочку. — Что там такое?

Перед Малышом летал крошечный огонёк размером с булавочную головку.

— Это я... Светлячок, — прозвучал тоненький голосок.

Малыш догадался, что голос доносится оттуда, откуда и свет.

— Ты похож на крошечное пляшущее солнышко, — в восторге произнёс зайчонок.

— Правда, он красивый? — спросил Совёнок. — Днём ты светлячков не увидишь. К тому же днём они спят.

— Спят? — хихикнул Малыш. — Днём? Какие лежебоки!

— А вот и нет! — возмущённо пропищал Светлячок. — Я тружусь по ночам, как и твоя мама. А вот ты лежебока! — поддразнил он. — Ночью